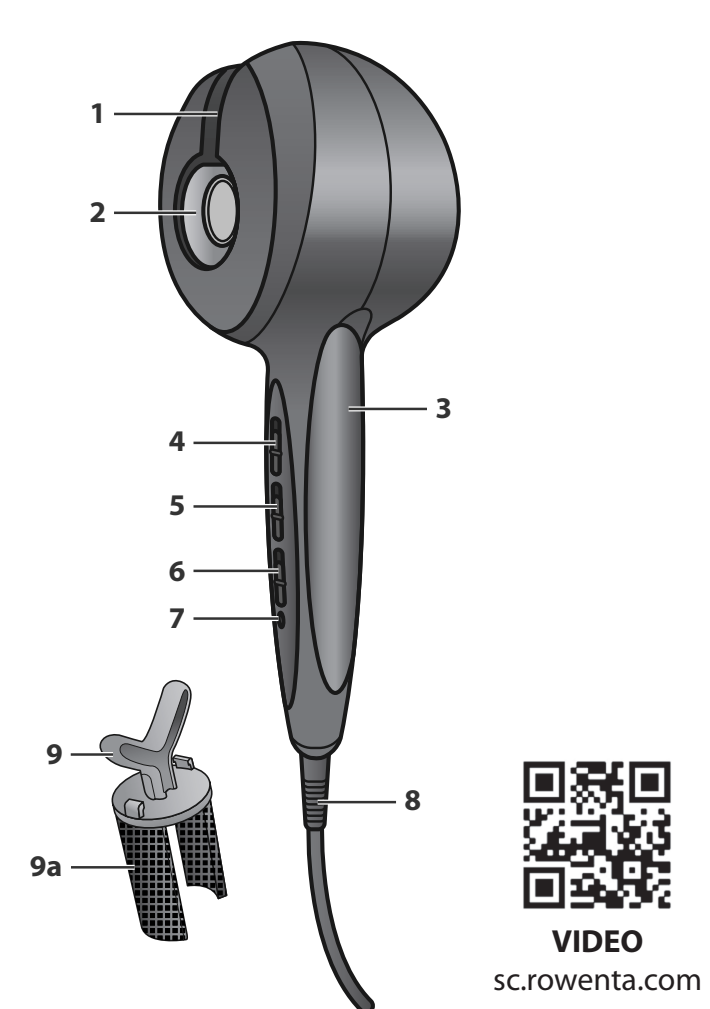




• Instalácia prístroja a jeho používanie musia byť v súlade s normami platnými vo vašom štáte.

• **VAROVANIE:** nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti vaní, sprch, umývadlín či iných nádob obsahujúcich vodu.

• Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na tú schopnosť adekvátne informácie, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktorá ich vopred poučí o používaní tohto prístroja. Je vhodné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto prístrojom nehrajú.

• Keď zariadenie používate v kúpeľni, po použití ho odpojte z elektrickej siete, keďže blízkosť vody predstavuje riziko aj vtedy, keď je zariadenie vypnuté s týmto prístrojom nehrajú.

• Toto zariadenie môže byť používané deťmi od veku 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osobami s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli oboznámené s bezpečným používaním tohto zariadenia a rozumejú možným rizikám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

• Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho zákaznický servis alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

- Prístroj nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko, ak: prístroj spadol, ak normálne nefunguje.
- Prístroj je poistený odpojitím z elektrickej siete pred ústením a údržbou, v prípade, že dôjde k prevádzkovému poruchám a keď ste ho prestali používať.
- Prístroj nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel.
- Nepodporujte ho do vody, ani ak by ste ho chceli očistiť.
- Nechytajte ho vlnkami vody.
- Prístroj nechytajte za teplú časť, ale za rukoväť.
- Pri odpojení z elektrickej siete nefatajte za napájací kábel, ale za zástrčku.
- Nepoužívajte elektrický predchodový systém.
- Nečistite ho drobnými ani kožnými prostriedkami.
- Nepoužívajte ho v prípade, že teplota v interiéri klesla pod 0°C alebo vystúpila nad 35°C.

ZÁRUKA
Tento prístroj je určený na bežné domáce použitie. Nemôže sa používať na profesionálne účely. V prípade, že sa prístroj nesprávne používa, záruka stráca platnosť.

3. POUŽÍVANIE
Odporúčania na nastavenie podľa vašho typu vlasov a podľa želaných výsledkov: Pozrite si piktogramy.

UPOZORENIE: Ak sa po expozíciiom čase dĺžkou ako 12 sekund neovze dvojité púpanie časovca, prameň uvoľnite.

4. MATELIČNÝ
• Prameň si prlíť voľne.
• Predĺžte expozíciu čas a/alebo zvýšte teplotu.

• Prameň si prlíť huste.
• Svište expozíciu čas a/alebo znížte teplotu.

• Prístroj nezvlí vlasy.
• Skontrolujte, či sa prístroj používa v správnom smere.
• Stlačte rukoväť, kým nezaujete 4 krátie púpania

• Vlasu za zachytiť. Prístroj vydá krátie pípuť a motor sa zastaví.

• Pred použitím vlas rozčesť a rozmazať.

• Vyberte jemnejší prameň (maximálne 3 cm).

• Opatrné prístroj a postupne uvoľňujte prameň.

• Kontrolka LED pchlo začína a zariadenie vydáva krátie pípnie bez toho, aby bola stlačená rukoväť.

• Prístroj je poškodený. Dokážeme, že sa to obráti na autorizované servisné stredisko.

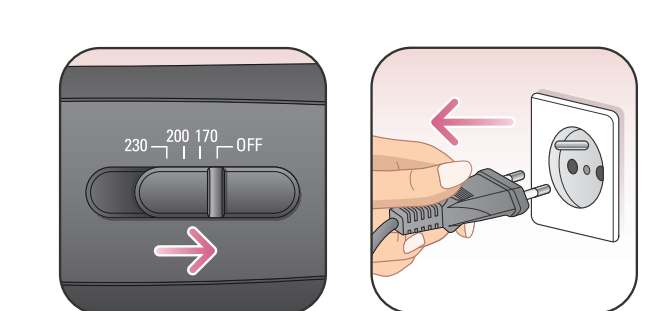
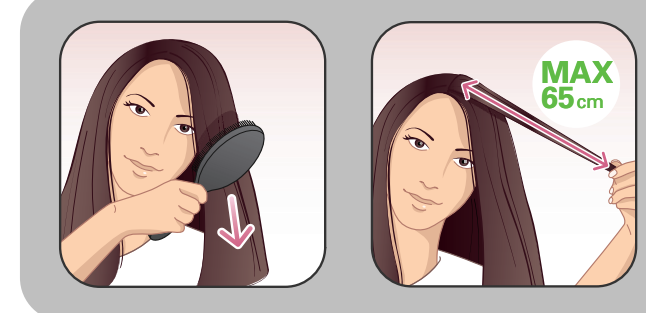
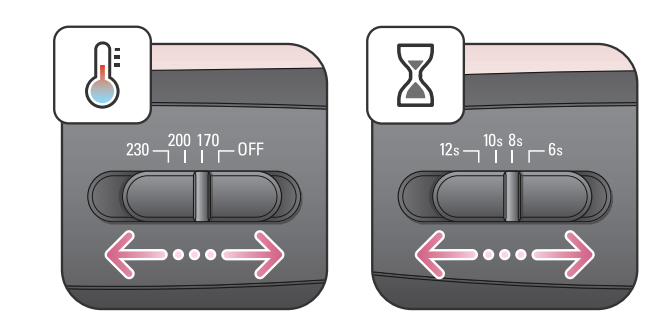
PRISPEJME K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!
Tento prístroj obsahuje vera zhodnotených alebo nacyklovateľných materiálov.

• Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, na autorizované servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

Tieto inštrukcie sú dostupné aj na našich webostránkach www.rowenta.com.

HU
Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat.

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS
 - 1 - Hajlécvezető
 - 2 - Sűrűség
 - 3 - A fűtővezetőszabályozó markolata
 - 4 - A fűtővezetőszabályozó markolata (bal - jobb - váltakozó)
 - 5 - Időzabályozó (6s - 8s - 10s - 12s)
 - 6 - Hőmérsékletzabályozó (OFF - 170°C - 200°C - 230°C)
 - 7 - A működési és a melegedési jelző fény
 - 8 - Előforduló kábel
 - 9 - Tisztító tartozék
 - 9a. Előforduló tartozék
- 2. BIZTONSÁGI TANÁCSOK**
- Az Ön biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és szabványosnak (készségteljes, elektromágneses kompatibilitás, környezetvédelem stb. vonatkozó irányelvek).
 - Használat során a készülék tartozékait lefordozzunk. Kerülje a bűrel való érintkezést. Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a tápkábel nem érintkezik a készülék meleg részével.
 - Ellenőrizze, hogy elektromos hálózatként felszerelt-e a készülék tápfeszültségével.
 - Minden csatlakoztatási hibát javíthatatlan károkat okozhat, amelyeket a garancia nem fed.
 - A fokozott biztonság érdekében javasoljuk, hogy szereltesen be fűrdőszobájába 30 mA-t meg nem haladó RCD áramkört. További



információért forduljon szerelőhöz.

• Ugyanakkor a készülék beszerelése és használata eleget kell tegyen az országában hatályos szabványoknak.

• **FIGYELEM:** ne használja a készüléket fűrdőház, zuhanyzók, mosdók és egyéb, védett tartalmú edények közelében!

• Tilos a készülék használata olyan személyeknek (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlati vagy ismeretekkel. Következésképpen azok a személyek, akik egy- a biztonságukat feloldó személyi felszerelést, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertetett a készülék használatára vonatkozó utasításokat. A gyerekek ne játsszanak a készülékkel.

• Ha a készüléket fűrdőszobában használja, használata után húzza ki, mivel a víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.

• A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlati és tudás nélküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a készülék járó veszélyeit. A gyerekek soha ne játsszanak a készülékkel. A gyerekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek takarítást vagy karbantartást a készüléken!

• Abban az esetben, ha a tápkábel megsérül, ezt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottjának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie, a balesetek elkerülése érdekében.

• A következő esetekben ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal: ha a készülék leest és hibásan működik.

• Húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a következő esetekben: tisztítás és karbantartás előtt, működési rendellenesség esetén, amint befutott a használatát.

• Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült.

• Ne merítse vízbe és ne tartsa víz alá, még tisztítás esetén sem.

• Ne fogja meg nedves kábelt.

• Ne a borítással (amely fellelmezhető), hanem a fogantyúval fogva nyúljon a készülékhez.

• Az áramtárolás ne a kábelnél fogva, hanem a dugaszal fogva húzza ki a készüléket.

• Ne használjon elektromos hosszabbítót.

• Ne tisztítsa súroló vagy mártó hatású termékekkel.

• Ne használja 0°C alatti vagy 35°C feletti hőmérsékleten.

GARANCIA
A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas. Nem használható professzionális célokra. A garancia érvényét veszti nem megfelelő használat esetén.

3. HASZNÁLAT
Beállítsa javaslato a hajlécra és a kívánt eredmény szerint: Lásd a piktogramokat.

FIGYELEM: Engedje ki a hajlécot, ha az időzítő 12 másodpercen hosszabb idő elteltével sem ad píttyegő hangot.

4. NEHEZSÉGEK ELTŰZÖZTÉSE

• **A lokinál túl laza.**
• Növelje az expozíciós időt és/vagy a hőfokot.

• **A lokinál túl intenzív.**
• Csökkentse az expozíciós időt és/vagy a hőfokot.

• **A készülék nem hullámolt.**
• Győződjön meg arról, hogy megfelelő irányban használja.

• **Folyamatosan nyomja a fogantyút, amíg a rövid szűk hangot nem hall.**

• **Bemragad a haj / A készülék gyors sűrű hangokat ad, és a motor leáll.**
• Győződjön meg arról, hogy haja meg van fűtve és commentes a használat előtt.

• **Válazson ki egy vékonyabb trincet (legfeljebb 3 cm).**
• Húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját, és 10-15 másodpercen távolítsa el a hajlécot.

• **Amennyiben nem nyomja folyamatosan az úrges fogantyút, a LED gyorsan villog, és a készülék gyors sűrű hangot ad.**
• A készülék meghibásodott. Vigye el egy hivatalos szervizközpontba.

VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZETVEDELMEBEN!
Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.

• A megjelölt képzelt szímet, készülékét adja el egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

Ezen útmutatók weboldalunkon is elérhetők: www.rowenta.com.

BC
Prédi uterprea pročtené vyšetřete instrukcijsku za pouzítavé, jako i u ukazávaní za bezpečnost.

1. ОБЩЕ ОПИСАНИЕ

- 1 - Водя за чирити
- 2 - Заряжаща тръба
- 3 - Дръжка за контрол на навиането
- 4 - Регулиране на посиката на навиане (лево - десно - редукване)
- 5 - Регулиране на времето за поставяне (6s - 8s - 10s - 12s)
- 6 - Регулиране на температурата (OFF - 170°C - 200°C - 230°C)
- 7 - Светлинния екран за работа и зареждане
- 8 - Върхът се зарежава кабел
- 9 - Аксесор за почистване
- 9a. Подпомагана подпомагана

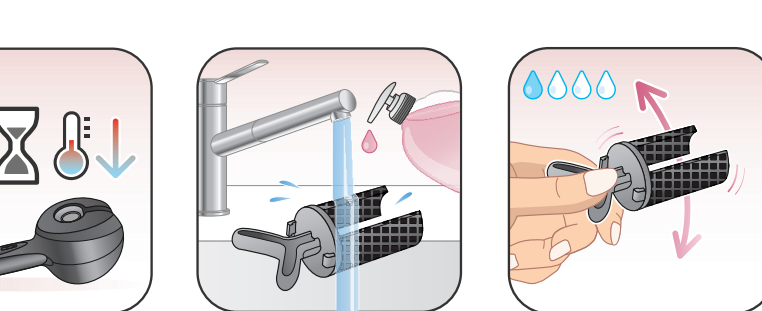
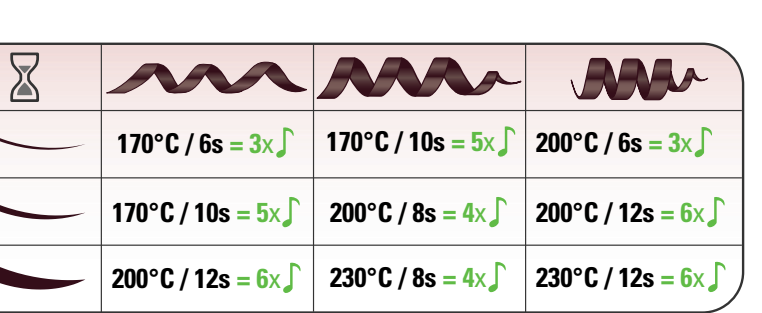
2. ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

• За вашата безопасност това уред съответства на стандартите и на действащата национална уредба (Финландската директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда и др.).

• Преставяйте на урда се нагряват силно по време на работа. Избягвайте контакт с кожата. Уверете се, че зарежавания кабел не се допира до горещите части на урда.

• Проверете дали зарежаването на урда изключва на електроенергията на мрежа. Неправилното зарежаване може да причини необратими повреди, които не се покриват от гаранцията.

• За допълнителна защита, монтирането на устройство за диференциална защита (УДЗ),



което има номинален остатъчен ток, ненадвишаващ 30 mA, се препоръчва при електрозахранване на банята. онсултирайте се с техник.

• И използването на урда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата държава.

• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не използвайте този уред близо до вани, душеве, басейни или други съдове, съдържащи вода.

• Уредът не е предназначен да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без отна- зания осени ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на урда. Нагледжайте децата, да да се уверите, че не играят с урда.

• Когато уредът се използва в баня, изключете го от контакта на електрическата мрежа след употреба, тъй като близостта с вода представлява риск, дори ако самият уред е изключен от бутона.

• Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба, и разбират опасностите. С урда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор.

• Ако захранващия кабел е повреден, даде изгубените всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиса за гаранционен обслужване или от лица със същото квалитет.

• Не използвайте урда и не свързвайте с одобрен сервисен център, в случай че уредът е паднал или не работи нормално.

• Уредът трябва да бъде изключен от захранването: преди почистване и всякакви повреди/поддръжка, при неправилна работа, веднага след като приключите работа с него.

• Не използвайте урда, ако кабелът е повреден.

• Не попаряйте и не мийте с вода дори при почистване.

• Не хващайте с кожата, който се нагрява, а за дръжката.

• Не дърпайте захранващия кабел, а цепсела, за да го изключите от мрежата.

• Не използвайте удължител.

• Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.

• Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

ТАРАНЦИЯ
Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не е предназначен за професионални цели. Гаранцията се обесича при неправилна употреба.

3. РАБОТА С УРЕДА
Предложени за настройка според Вашия тип коса и желан резултат: Викте пиктограмите.

Внимание: Ако звукът от таймера не се чува след време на поставяне над 12 секунди, пуснете кинур.

4. ИМАТЕ ЛИ ПОТЕСКОКА?
• Уверете се, че уредът е изключен от захранването и няма температура.

• **Качирице са твърде смачкани.**
• Намалете времето на поставяне и/или температурата.

• **Уверете не нахвърля кинурите.**
• Уверете се, че кинурите са чисти и разплетени преди употреба.

• **Настинете дръжката, докато чуате 4 бързи пискущи сигнала.**
• **Кинурите са замачани / Уредът издава пискущи сигнали и моторът спира.**
• Уверете се, че кинурите са чисти и разплетени преди употреба.

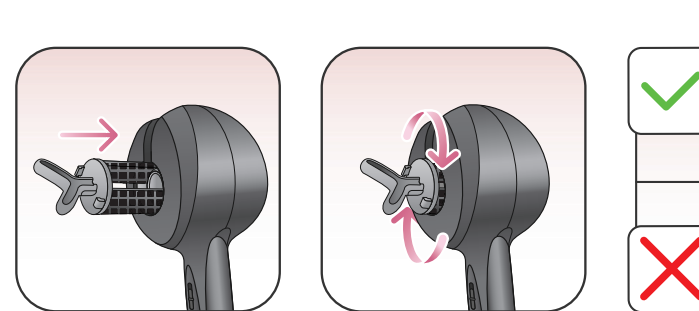
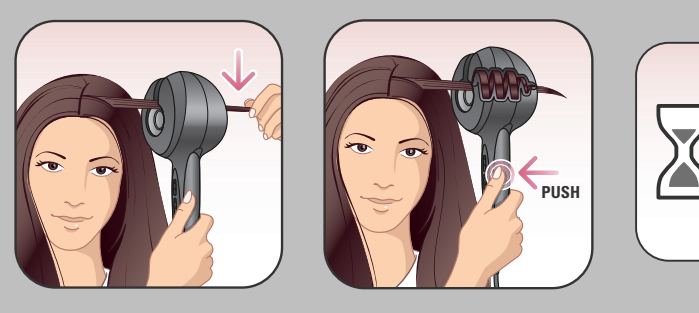
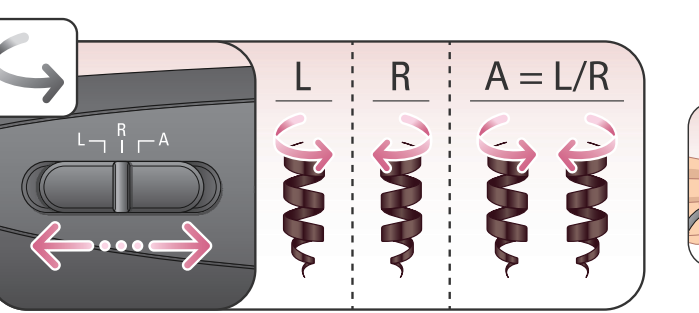
• **Светодиодът мига бързо, а уредът продължава да издава пискущи звук, без да нахвърля дръжката.**
• Уверете се, че кинурите са чисти и разплетени преди употреба.

• **Уверете не повреден.** Мига, обхвнете се към отпоризирани сервис.

ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!
Уверете се, че уредът е изключен от захранването, когато могат да се предават на природата.

• **Пазете го от деца и от животни.** Пазете го от деца и от животни.

• **Пазете го от деца и от животни.** Пазете го от деца и от животни.



Asigurați-vă că niciodată cablul de alimentare să nu fie în contact cu părțile calde ale aparatului.

• Verificați ca tensiunea instalatiei dumneavoastră electrice să corespundă cu cea a aparatului dumneavoastră.

• Conectarea la o tensiune necorespunzătoare poate provoca daune permanente care nu sunt acoperite prin garanție.

• Pentru protecție suplimentară, se recomandă instalarea în cadrul circuitului electric care alimentează baia a unui dispozitiv de curent rezidual (DCR) în cazul în care curentul rezidual nominal este de maxim 30 mA. Consultați un electrician.

• Instalarea cablului și utilizarea se trebuie să fie, totuși, conforme normelor în vigoare din țara dumneavoastră.

• **AVERTISMENT:** nu utilizați acest aparat lângă băi, dușuri, chiuvete sau alte recipiente care conțin apă.

• Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu corodpodi fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unor aparate electrice. Excepție constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de a persoană responsabilă de siguranță iar sau a beneficiat din partea persoanelor respective de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului. Este recomandată supraveghearea copiilor, pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.

• Dacă folosiți aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare, deoarece apropierea apei reprezintă un pericol chiar și atunci când aparatul este oprit...

• Acest aparat poate fi folosit de copii peste 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau fără experiență în utilizare numai sub supravegheare sau dacă au fost instruiți în folosirea aparatului în siguranță și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să realizeze curățarea sau întreținerea aparatului nesupravegheați.

• Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de fabricant, de serviciul post-vânzare ori acestuia sau de către persoane cu o calificare asemănătoare pentru evitarea unui pericol.

• Nu utilizați aparatul dumneavoastră și contactați un centru de service autorizat dacă: aparatul dumneavoastră a căzut, dacă acesta nu funcționează normal.

• Aparatul este echipat cu un sistem de siguranță termică. În caz de supraîncălzire (datorată de exemplu infundării grilei spaite), aparatul se va opri automat: contactați serviciul post-vânzare.

• Aparatul trebuie scos din priză înainte da opera—unle de curățare și întreținere. În caz da funcționare anormală, imediat după ce ati terminat utilizarea acestuia.

• Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul este deteriorat.

• Nu scufundați aparatul în apă și nu-l treceți sub apă nici pentru curățare.

• Nu țineți aparatul cu mâinile ude.

• Nu apăsați corpul aparatului care este cald, ci mâncați acestuia.

• Pentru a scoate aparatul din priză, nu trageți da cablu de alimentare, ci aparatu fisa.

• Nu utilizați un prelungitor electric.

• Nu curățați aparatul folosind produse abrazive sau corozive.

• Nu utilizați aparatul la temperatură sub 0°C și peste 35°C.

GARANȚIE
Aparatul dumneavoastră este destinat exclusiv unei utilizări domestice.

Aparatul nu poate fi utilizat în scopuri profesionale. Garanția devine nulă și își pierde valabilitatea în cazul unei utilizări incorecte.

3. UTILIZARE
Sugestii pentru reglare în funcție de tipul dumneavoastră de păr și în funcție de rezultatele dorite: A se vedea piktogramele.

• **Atenție:** în cazul în care semnalul sonor al cronometrului nu se declanșează după un timp de expunere mai mare de 12 secunde, eliberați șuvița.

4. ÎNTAMPINAMUL DIFICULTĂȚI?

• **Bucule sunt prea rare.**
• Reduceti timpul de expunere și/sau temperatura.

• **Aparatul nu ondulează părul.**
• Potolajate țes codrănia în/ali povețește temperatura.

• **Părul s a prins în aparat / Aparatul emite bipuri rapide, iar motorul s a oprit.**
• Părul și decurcări apar înainte de utilizarea aparatului.

• **Alteget o șuviță mai subțire (cu o grosime de maximum 3 cm).**
• Scoateți aparatul din priză și scoateți șuvița în alt mulți păr.

• **LEDul se aprinde intermitent rapid și aparatul emite semnale sonore scurte fără a emite nimeni apăs.**
• Aparatul este defect. Vă rugăm să îl returnați la un centru de service autorizat.

SA PARTICIPAM LA PROTECȚIA MEDIULUI

• Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.

• Predați-l în un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, în un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

Instrucțiunile sunt disponibile și pe website-ul nostru www.rowenta.com.

SR
Pre uterprea, pažljivo pročitate sigurnosnu uputstvu.

1. OPŠTI OPIS

- 1 - Otvor za uvođenje kose
- 2 - Grejni provodnik
- 3 - Džepki za kontrolu snage
- 4 - Podešavanje smjera rotacije (levo - desno - naizmjenično)
- 5 - Podešavanje vremena izlaganja (6s - 8s - 10s - 12s)
- 6 - Podešavanje temperature (OFF - 170°C - 200°C - 230°C)
- 7 - Svetlosni indikator za funkciju i indikator grijanja
- 8 - Rotacijski kabl
- 9 - Pribor za čišćenje
- 9a. Izmenjivi filc

• Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe osoba koje nisu upućene u osnove rada uređaja, osim ako su primile odgovarajuće upute od osoba zaduženih za njihovu sigurnost.

• Kada uređaj rabite u kupatolici, nakon uporabe ga isključite iz napajanja jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je uređaj isključen. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s uređajem.

• Ovaj uređaj smiju rabiti djeca starosti 8 i više godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili im se daju upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju s time povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj bez nadzora.

• Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlašten servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.

• Ovaj aparat mora koristiti djeca starija od 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili im se daju upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju s time povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj bez nadzora.

• Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlašten servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.

• Ovaj aparat mora koristiti djeca starija od 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili im se daju upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju s time povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj bez nadzora.

• Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlašten servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.

• Ovaj aparat mora koristiti djeca starija od 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili im se daju upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju s time povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj bez nadzora.

• Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlašten servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.

• Ovaj aparat mora koristiti djeca starija od 8 godina starosti i osobe sa